

CFP 162 Isaac Penington 1663 -- el centro es Cristo

| | |
|--|--|
| Question: WHAT is obedience? | Pregunta: ¿Qué es la obediencia? |
| <p>Answer: It is the subjection of the soul to the law of the Spirit; which subjection floweth from, and is strengthened by, love. To wait to know the mind of God, and perform his will in every thing, through the virtue of the principle of life revealed within, this is the obedience of faith. This is the obedience of the seed, conveyed into the creature by the seed, and it is made partaker of the seed. He is the son who naturally doth the will; he is the faithful witness who testifies concerning the will; yea, and he is the choice servant also.</p> | <p>Respuesta: Es la sumisión del alma a la ley del Espíritu; tal sumisión fluye desde el amor, y el amor la fortalece. La obediencia en la fe es esperar a conocer la mente de Dios, y hacer su voluntad en todo, por medio de la virtud del principio de vida revelado interiormente. Esta es la obediencia de la semilla, engendrada en la criatura por la semilla; y el participar en la semilla es otorgado a la criatura. Este es el hijo quien hace la voluntad por naturaleza; este es el testigo fiel que testifica de la voluntad; es más, este es el siervopreciado.</p> |
| <p>Mark how every thing in the kingdom, every spiritual thing, refers to Christ, and centres in him. His nature, his virtue, his presence, his power, makes up all. Indeed he is all in all to a believer, only variously manifested and opened in the heart by the Spirit. He is the volume of the whole book, every leaf and line whereof speaks of him, and writes out him in some or other of his sweet and beautiful lineaments. So that if I should yet speak further of other things, as of meekness, tenderness, humility, mercy, gentleness, patience, long-suffering, contentedness, &c.</p> | <p>Mirad como todo en el reino, toda cosa espiritual, brota de Cristo, que es su centro. La naturaleza , la virtud, la presencia, el poder de Cristo lo constituye todo. Para el que cree, Cristo es todo en todos, y es revelado en el corazón y manifestado de diversas maneras, sólo por el Espíritu. Es el libro completo, en donde cada hoja, cada línea habla de él, y lo expresa por escrito en una u otra de sus dulces y hermosas facetas. Si yo siguiera hablando de otras cosas, tales como la mansedumbre, la ternura,</p> |

(all which I had much rather should be read in his book, even in the living book of the eternal Word, than in my writings), I should but speak further of his nature brought up, manifested, and displaying itself in and through the creatures, by his turning the wheel of his life in their hearts. But my spirit hasteneth from words, therefore can I not but cut short and pass over these openings in me, that neither my own soul nor others may fix or stay upon words concerning the thing, but may sink in spirit into the feeling of the life itself, and may learn what it is to enjoy it there, and to be comprehended of it, and cease striving to know or comprehend concerning it.

la humildad, la misericordia, la bondad, la paciencia, la longanimitad, la satisfacción, etc. (preferiría mucho que se lea de todo esto en su libro, repito, en el libro viviente de la Palabra eterna, y no en lo que yo escribo) sólo estaría diciendo más sobre la naturaleza de él, criándose y mostrándose en las criaturas, cuando él gira la rueda de su vida en los corazones. Pero mi espíritu huye de las palabras, y por consecuencia tengo que abreviar y omitir estas aperturas en mi interior, para que ni mi propia alma ni las de otros se fijen o moren en palabras sobre esto. Al contrario, que en espíritu todos se hundan en el sentir de la vida misma, que aprendan a gozarse allá en la vida, y que sean abarcados por la vida, y dejen de esforzarse para conocer o abarcar nada sobre la vida.

Selección expandida y revisada con referencia a *Works of Isaac Penington*, Vol 2. Quaker Heritage Press. pp 342-343.
<http://www.qhpress.org/texts/penington/mysteries.html>